CREDITS PAGE

RAWS PROVIDER: BISHIEHAVEN

TRANSLATOR: TSUKIKO_TOKOYAMI

PROOFREADER: MISTRESSELLE

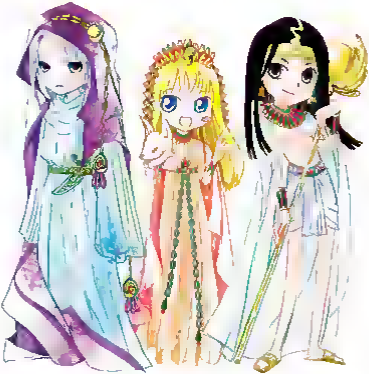
CLEANER: CARROT_CAKE8

TYPESETTER: PINKUTSUTSUJI88

QUALITY CHECKER: PINKUTSUTSUJI88

This chapter is read from right to left!
It is Japanese manga

From Friendship Scans



Let's all be friends, okay? ;)

天は赤い河のほとり番外編

カッパドキア奇譚

IN THE MIDDLE OF TURKEY TODAY WAS ANATOLIA
RIGHT IN IT IS CAPPADOCIA
ABOVE THE EARTH, THERE ARE MANY MOUNTAINS THAT ARE STRANGELY SHAPED LIKE MUSHROOMS

BELOW THE EARTH, THERE IS A LARGE CITY THAT WAS CREATED LIKE THE ANT'S NEST
IT IS A MUST VISIT PLACE IN TURKEY

THIS STORY BEGAN AROUND 3400 YEARS AGO
IN THE 14TH CENTURY BC
GALLOP
GALLOP
GALLOP
WOW...
ASLAN, THEY LOOK SO MIGHTY.
THEY LOOK LIKE GIANT MUSHROOMS.

GALLOP
GALLOP
HANG IN THERE. WE ARE NOT THAT FAR FROM THE CITY.
STOP RIGHT THERE!
YOU LITTLE BRAT!
HOW DARE YOU RUN AWAY LIKE THAT?
NO! LET GO OF ME!

WAIT A MINUTE!
THE GIRL SAYS SHE DOESN'T WANT TO GO. WHY ARE YOU BEING SO ROUGH?
MIND YOUR OWN BUSINESS
WE ARE DOING THIS UNDER LEGAL ORDERS.
THIS GIRL RAN AWAY FROM THE BROTHEL THAT BOUGHT HER
REALLY?
BROTHEL...
THE PLACE WHERE GIRLS SERVE MALE CUSTOMERS TO MAKE MONEY.

NOW THAT YOU KNOW, STAY OUT OUR WAY.
YOU! COME OVER HERE.
HOW OLD ARE YOU?
THIR... THIRTEEN.
.....
THROW
I DON'T WANT TO PUT A PRICE ON A HUMAN LIFE BUT...
TAKE THIS RING. I WILL TAKE THIS GIRL WITH ME.
OH, THIS RING IS BEAU-TIFUL.
THIS IS THE FIRST TIME I SAW SUCH INTRI-CATE CRAFTS-MANSHIP.
チャリ
.....

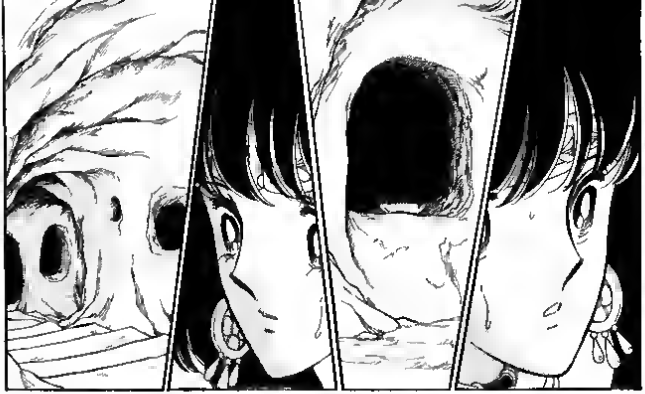
HOW BRAVE OF YOU TO TRAVEL BY YOURSELF.
IF YOU ENCOUNTERED ROBBERS, THERE'LL BE NO ONE TO SAVE YOU.
ブルル
YOUNG LADY, LET SEE IF THERE ARE OTHER EXPENSIVE THINGS YOU BROUGHT WITH YOU.
ON A CLOSER LOOK, YOU ARE VERY CUTE.
HEY, STOP RIGHT THERE!
GET ON!
AH! OW!!
REALLY?
OH WELL, YOU ARE JUST A BUNCH OF LOWLIFES ANYWAY.

THIS HORSE IS SO FAST!
HOW COME NO ONE IS AFTER US?
HUH?
IN ADDITION, TWO PEOPLE ON A HORSE WILL SLOW IT DOWN
N... NO, WE WON'T BE ABLE TO ESCAPE
THIS IS A FIRST RATE BATTLE HORSE
WHO ARE YOU?
I HAVE SOMETHING TO ASK YOU
MY NAME IS YURI LET'S GO TO THE NEXT TOWN
YOU MUST KNOW THAT ESCAPING FROM THE BROTHEL IS NOT EASY...
THAT'S WHY YOU RAN AWAY?
THIS TIME, THEY WANTED ME TO SERVE THE CUSTOMERS
WHEN I WAS TEN, I WAS SOLD TO THE BROTHEL BUT THEY JUST WANTED ME TO DO MANUAL LABOR
I KNOW!!
THAT'S NOT IT.

FROM THE TIME I WAS SOLD, I KNEW THIS MOMENT WILL COME,
BUT BEFORE I DO, I WANTED TO GO BACK TO MY HOME-TOWN.
BECAUSE AT THAT PLACE THERE IS SOMEONE I WANT TO MEET...
YOUR PARENTS?
I WANT TO SEE THEM BUT...
I WANT TO SEE MY CHILD-HOOD FRIEND THE MOST
WHAT IS YOUR NAME?
POSI.

THEY'RE OVER THERE!
I AM NOT USED TO THIS AREA
NOT GOOD, WE ARE SURROUNDED
WE HAVE TO HIDE NOW
STAY HERE, POSI.
WHAT ?
COME OVER HERE.
ASLAN, GO ACT AS A DECOY

WHAT IS GOING ON?
AH! AH!



I'VE HEARD STORIES OF IT BUT HAD NEVER SEEN IT WITH MY OWN EYES
THIS IS THE UNDER-GROUND CITY CAPPA-DOCIA

MY VILLAGE IS AHEAD
I KNOW THIS PLACE
WHAT?

A PART OF THE ZUSIRA TRIBE?
POSI, COULD YOU POSSIBLY BE..
HUH? HOW DID YOU KNOW?
OVER HERE, YURI.
NO THERE!
LET'S GO!
IT'S THE PEOPLE FROM BE-FORE
THERE'S A CAVE! THEY MUST HIDE IN THERE

THIS WAY!
THE ZUSIRA IS A MINORITY TRIBE WHO LIVE UNDER-GROUND.
YURI, HOW...
BUT, THE REASON THEY LIVE UNDER-GROUND WAS TO AVOID BEING KILLED BY THE YUMA TRIBE...
RIGHT?
AH!
NO!

WHAT DO YOU WANT?
POSI?
TADU!
ARE YOU REALLY TADU?
POSI!

POSI...
.....
THE PEOPLE OF THE ZUSIRA TRIBE...
TADU!
FATHER!
MOTHER!

YURI IS MY SAVIOR
SHE IS NOT A BAD PERSON.
WHO IS SHE?
I'VE NEVER SEEN ANY OF THE TRIBE WITH HER FEATURES BEFORE.
!!
THOSE DESPI-CABLE ANIMALS?
GO-VERN-MENT!?
....
WHY DIDN'T YOU ASK THE GOVERNMENT OFFICIALS FOR HELP?
I HEARD YOU HIDE HERE BECAUSE THE YUMA TRIBE WAS TRYING TO DESTROY YOUR TRIBE.
CAN I ASK ONE THING?
THE OFFICIALS WERE BRIBED BY THE YUMA TRIBE,
AND TURNED A BLIND EYE TO THEIR ACTIONS.

OUR ZUSIRA TRIBE WAS ORIGINALLY ON A VERY FERTILE FARMING LAND.
BUT THE YUMA TRIBE WANTED THE LAND FOR THEMSELVES.
SO, THEY TRIED TO KILL OUR TRIBE OFF.
EVEN AFTER THEY CORNERED US TO HERE, THEY WILL STILL NOT LET GO.
AT THE CAPITAL, NO ONE EVER SAY THEM
THESE THINGS.

THAT'S WHY I SAID THE OFFICIALS ALREADY TURNED A BLIND EYE
EVEN IF WE WANT HELP FROM THE OTHER PEOPLE, IT'S USE-LESS.
TO THOSE HIGH AND MIGHTY PEOPLE IN HATTUSA, WE ARE NOTHING BUT ANTS
THAT'S RIGHT!
I HEARD THE CROWN PRINCE IS VERY YOUNG AND TALENTED, BUT...
HOW CAN A PERSON WHO GREW UP IN LUXURY BE ABLE TO UNDER-STAND OUR FEELINGS?
AH, YURI, DO YOU HAVE ANY BRO-THERS?
NO, JUST SIS-TERS...
TOO BAD.
EVEN THOUGH YOU BOUGHT ME, I CAN'T GIVE MY BODY TO YOU SINCE YOU ARE A GIRL
SO, I THOUGHT I CAN BE YOUR BRO-THER'S MIS-TRESS
SLAP!!
OW!
IF YOU'RE A GOOD PERSON THEN YOUR BROTHER MUST BE GOOD TOO

THEY ARE OVER THERE!
DON'T THINK ABOUT IT LIKE THAT.
POSI, I NEVER THOUGHT ABOUT BUYING YOU.
OF-FICER, IT'S THE TWO OF THEM.
CATCH THEM!
THEY ARE ALL THE SAME HERE
THEY ARE UNDER THE PROTEC-TION OF ALL THE OFFI-CIALS
NO, IT'S NO GOOD
TELL THE TRUTH TO THE OFFI-CIAL.
I ALREADY GAVE YOU A RING AS AN EX-CHANGE.
THAT MAN OVER THERE!
THAT BLACK HAIRED GIRL TOOK THE GIRL FROM OUR BROTHEL AWAY.
OF-FICER, IT'S THE TWO OF THEM

STOP! NOW!
WHY DO WE ALWAYS HAVE TO BE CHASED?
WE NEVER DID ANY-THING BAD
IT WAS THE SAME FOUR YEARS AGO
THE YUMA TRIBE BAR-RICADED THE ENTRANCE TO THE CAVE AND WE WERE ONLY ABLE TO MOVE UNDER-GROUND
I AM VERY SCARED
I AM SCARED

I GOT HER.
TAKE THEM TO THE OF-FICER.
POSI!
AH!
FALL DOWN

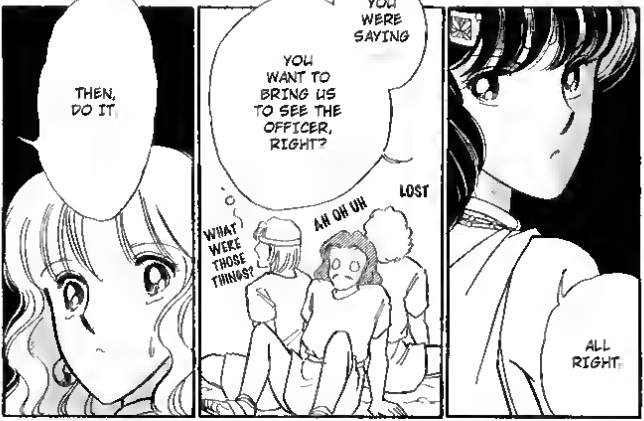
AAAAHHHH!
WHAT ARE THESE?

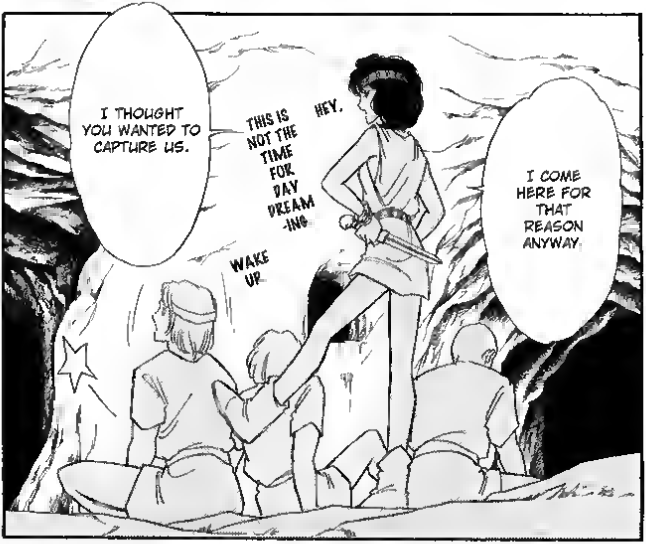
YURI, OVER HERE!
WAIT!
OW!
!!

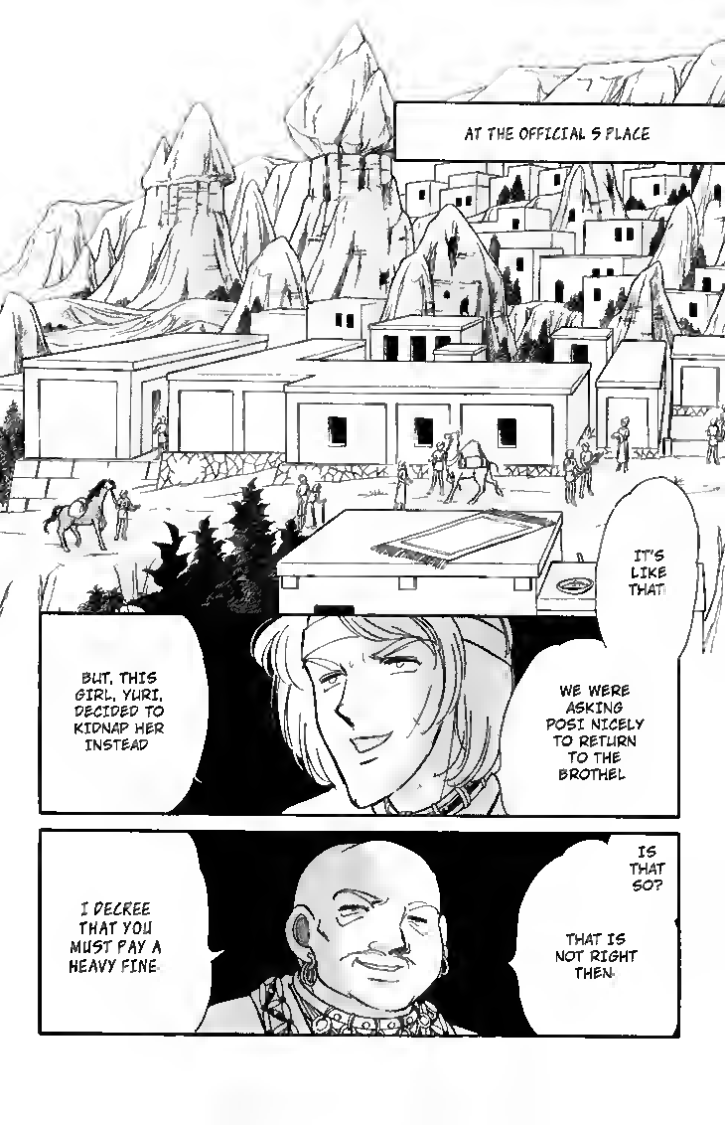
TADU ..
FATHER
MOTHER

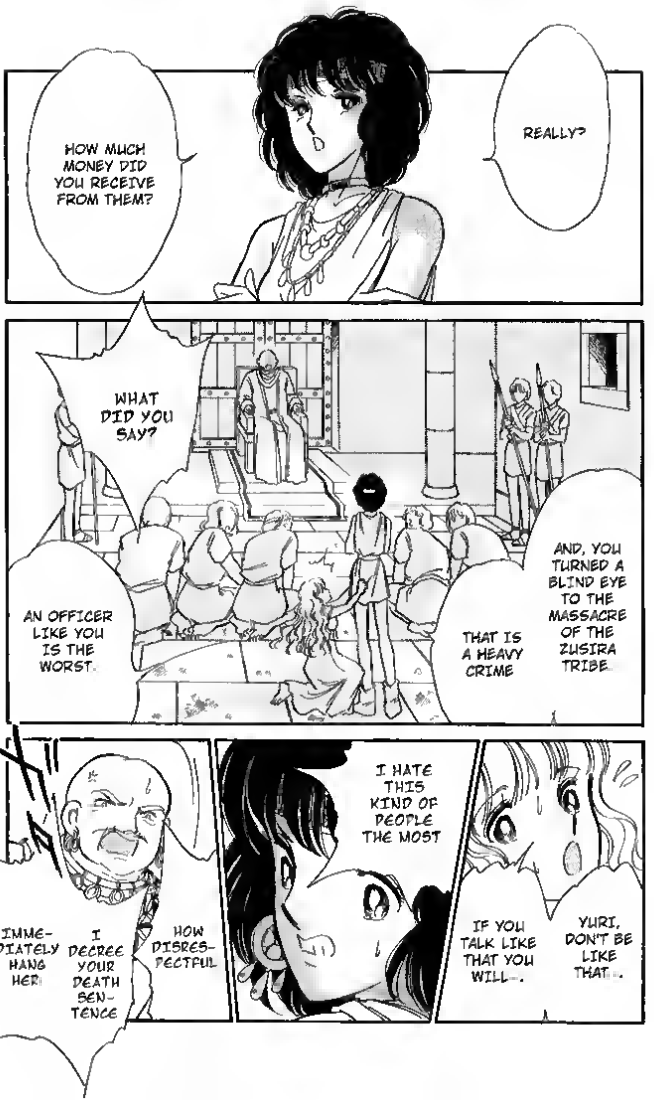
わあ
PLEASE, LET ME SEE ALL OF YOU AGAIN
FATHER... MOTHER...
I REALLY WANTED TO SEE YOU TWO I AM BACK
YURI?
I KNOW.....
THIS IS PROBABLY THE LAST PLACE THEY FOUGHT AND RESIST.
THESE ARE THE PEOPLE OF YOUR TRIBE...

FOUR YEARS AGO, WHEN THE YUMA TRIBE TRIED TO KILL THE ZUSIRA TRIBE,
THERE WERE ONLY A FEW LITTLE GIRL LEFT THAT WERE SOLD AS SLAVES
YURI!
HOW DID YOU KNOW ABOUT THIS?
RECENTLY, MANY OF THE NEW MAIDS IN THE PALACE ARE PART OF THE ZUSIRA TRIBE.
THIS IS THE FIRST TIME I HEAR ABOUT THIS.
PALACE MAIDS?
I KNOW I'M TOO LATE. I'M SORRY.
WHAT?


THEN, DO IT.
YOU WERE SAYING
YOU WANT TO BRING US TO SEE THE OFFICER, RIGHT?
WHAT WERE THOSE THINGS?
AH OH UH
LOST
ALL RIGHT.


I THOUGHT YOU WANTED TO CAPTURE US.
THIS IS NOT THE TIME FOR DAY DREAM -ING
HEY.
WAKE UP.
I COME HERE FOR THAT REASON ANYWAY.


AT THE OFFICIAL'S PLACE
IT'S LIKE THAT
WE WERE ASKING POSI NICELY TO RETURN TO THE BROTHEL
BUT, THIS GIRL, YURI, DECIDED TO KIDNAP HER INSTEAD
IS THAT SO?
THAT IS NOT RIGHT THEN
I DECREE THAT YOU MUST PAY A HEAVY FINE


HOW MUCH MONEY DID YOU RECEIVE FROM THEM?
REALLY?
WHAT DID YOU SAY?
AN OFFICER LIKE YOU IS THE WORST.
THAT IS A HEAVY CRIME
AND, YOU TURNED A BLIND EYE TO THE MASSACRE OF THE ZUSIRA TRIBE.
IMME-DIATELY HANG HER!
I DECREE YOUR DEATH SEN-TENCE
HOW DISRES-PECTFUL
I HATE THIS KIND OF PEOPLE THE MOST
IF YOU TALK LIKE THAT YOU WILL-.
YURI, DON'T BE LIKE THAT..

URGENT... NEWS!
B... BUT...
WAIT A BIT. I HAVE TO TAKE CARE OF THIS GIRL FIRST
THE CROWN PRINCE FROM HATTUSA HAS ARRIVED HERE
WHY DID THE CROWN PRINCE COME HERE FOR?
WHAT?! THE CROWN PRINCE?
OH NO...

GREETINGS, YOUR ROYAL HIGHNESS.
YURI?
NOT GOOD.
BOW
STEP

THIS IS THE CROWN PRINCE
HIS ROYAL HIGHNESS, DIUR MU-WATALLI.
AH, FOR YOUR HIGHNESS TO COME HERE, SOMETHING MUST HAVE HAPPENED.
IS THERE SOMETHING YOU WANT TO COM-MAND???
IN THE BEGINNING, GIVING THE ROYAL DECREE DOESN'T SOLVE ANYTHING
SEE..

DILIR <3
HELLO. <3
BUT, IT'S JUST SOMEONE WHO WOULD NEVER REST UNTIL SHE MESS EVERY-THING UP.
DON'T YOU 'HELLO' ME!
DO YOU KNOW HOW WORRIED EVERYONE IS IN THE PALACE?
SO, I GUESSED IM-MEDIATELY THAT YOU MUST BE THE CAUSE OF THIS AND CAME RIGHT AWAY
?
LUCKILY, KIKKURI FOUND THAT ASLAN II WAS MISSING
?
THE HEAD MINISTER ILVANI IS WORRYING HIMSELF SICK SINCE HE HAS SO MUCH WORK TO DO THAT HE CAN'T FINISH THEM ALL
?
FATHER IS THE SAME EVERY TIME YOU DISAP-PEARED, HE'S ALWAYS DIS-PIRITED

DID YOU KNOW THAT?
MOTHER?
THAT'S BECAUSE
WHEN I OVERHEARD THE MAIDS TELLING THE STORY, I CAN'T CONTAIN MY ANGER
SO, I CAME HERE
MOTHER!
OUR MOTHERS ARE ALSO TWINS.
CAN YOU GUESS WHO OUR PARENTS ARE?
SHE IS THE TAWA-NANAN.
TAWA-NANAN..
DISRESPECTFUL! RETREAT NOW.
TWO GENERATIONS OF OUR FAMILY ARE CLOSE SERVANTS TO THE CROWN PRINCE
Friendship Scans

TAWANANAN YURI, THE GODDESS OF WAR
THAT'S RIGHT SHE IS THE ONLY WIFE OF OUR KING MURSILI II..
THAT'S RIGHT THIS YEAR THE CROWN PRINCE JUST TURNED TWELVE
IN ADDITION, THERE'S ALSO THE SECOND PRINCE, PHIL HASPASSUPI, THE CROWN PRINCESS, MARIE, AND THE THIRD PRINCE, SHIN HATTUSILI SHE IS THE MOTHER OF FOUR...
B... BUT...
THE GODDESS OF WAR HAS BEEN TAWANANAN FOR OVER TEN YEARS
BUT, COMPARE TO THE TIME WHEN SHE WAS THE CONCUBINE OF THE PRINCE TILL NOW, SHE WEIRDLY, NEVER AGES A DAY...
I MEAN... MIRACULOUSLY...

DIUR,
DID YOU FIND THE LEADER OF THE YUMA RESPONSIBLE FOR THE ZUSIRA MASSACRE?
YES, ON FATHER'S ORDERS..
I MEAN, THE KING'S DECREE TO BRING ALL THE YUMA TRIBE TO HATTUSA
THE TWO OF YOU!
TAKE THE OFFICER AND HIS MEN TO HATTUSA TOO
YES!
POSI
EVEN DOING THIS MIGHT NOT LESSEN YOUR PAIN
BUT, I KNOW THAT THE KING WILL PUNISH THE YUMA TRIBE AND THOSE INVOLVED SEVERELY.
MAYBE YOU WOULD BE ABLE TO FEEL A BIT COMFORT?

TAWANANAN....
JUST YURI IS FINE
THAT'S RIGHT! POSI.
YOU MENTIONED MY SON BEFORE, RIGHT? HOW ABOUT THIS?
WHAT DO YOU THINK OF THIS ONE?
MOTHER!
I RAISED HIM VERY STRICTLY
EVEN THOUGH HE GREW UP IN LUXURY.
ANATOLIA—
IN ITS CENTER IS CALLED CAPPADOCIA—

BESIDE THE STRANGELY SHAPED MOUNTAINS,
THERE LIES THE UNDER-GROUND CITIES OF KAYMAKLI, DERINKUYU, AND YEREBANTAN
NOW, THEY BECOME ONE OF THE MOST VISITED PLACES IN THE WORLD

〈カッパドキア奇譚〉★おわり★少女コミック1998年11号、ろくに掲載

Friendship Scans